

GALERIES &
BRUXELLES LES BAINS
30 MOVIES ON ROME
FREE OPEN AIR

04.07—10.08.14



Avec le soutien de l'Echevinat de la Culture /
Met de steun van de Schepen van Cultuur

L'heure d'été

In & Outdoor Film Festival

GALERIES

BRUXELLES LES BAINS
BRUSSEL BAD

L'heure d'été
In & outdoor film festival

MAMMA
ROMA

LE SOIR

THALYS

Villo

BRUXELLES

BRUXELLES

BRUXELLES

be
be.brussels

BRUXELLES

L'HEURE D'ÉTÉ

ROME /

Vanaf 4 Juli tot en met 10 augustus 2014, stelt cinema **GALERIES** u een nieuwe editie van het zomerprogramma voor : **L'heure d'été**, in samenwerking met Karine Lalieux, schepen van cultuur van de stad Brussel en Brussel Bad.

L'heure d'été biedt een programmatie aan dat wordt gedreven door een cinema in al zijn vormen, de barrières wil verwijderen tussen verschillende genres en een hoogwaardige selectie aan biedt voor een divers en gevarieerd publiek in een exceptioneel en gastvrij kader. In een tijd dat films online beschikbaar zijn, is het voor ons een uitdaging om een betekenis te geven aan de programmatie en een levendig en warm evenement te creëren.

In 2013 werd het festival gewijd aan de ontdekking van Texas. L'heure d'été zet zijn reis rond de wereld verder op weg naar Italië en de stad **Rome**.

Rome is een film stad bij uitstek en maakt deel uit van vele meesterwerken. De stad is meer dan alleen een landschap, een karakter die we door de programmatie willen onthullen aan het publiek. Veel toeschouwers hebben een bepaalde films nog niet gezien, andere wel, die door de doorgewinterde bioscoopbezoeker vaak omschreven wordt als essentieel.

Het publiek kan Italiaanse cinema ontdekken die omschreven wordt als rijk, gevarieerd en intergenerationeel en kan even goed genieten van Fellini en Dino Risi, als van voorlopers zoals Giallo van Mario Bava. Er staan ook onverwachte films op het programma als *La fureur du dragon* van Bruce Lee of *Avanti!* van Billy Wilder.

De keuze van de stad Rome is ook gemaakt door de actuele, politieke context. GALERIES neemt deel aan het leven van de Europese Unie, waaronder Italië, die in het tweede semester 2014 het voorzitterschap neemt. Er is geen beter moment om een evenement te organiseren dat gekenmerkt is door Rome. L'heure d'été favoriseert, op zijn bescheiden niveau, een Europa met culturele uitwisseling, door de filmgeschiedenis van een Europese stad te tonen die deel heeft genomen aan verschillende gevechten.

30 films zullen dit jaar op het festival verspreid worden, allen verbonden met de geschiedenis en de actualiteit van de film. Twaalf van deze vertoningen zullen uitzonderlijke projecties zijn in open lucht en dit tussen 17 juli en 9 augustus. De andere vertoningen zullen plaatsvinden in cinema GALERIES vanaf 5 juli. Dit programma zal vervolledigd worden door een uitzonderlijke tentoonstelling van Alain Fleischer die Rome al dertig jaar fotografeert en filmt.

De openingsavond alsook de officiële opening van de tentoonstelling van Alain Fleischer zal plaatsvinden op 4 juli in de tentoonstellingsruimte van cinema GALERIES gedurende de ganse duur van het festival.

Het festival L'HEURE D'ÉTÉ' zal dit jaar georganiseerd worden **in zes cycli** waarin wij zullen proberen een zo goed mogelijk overzicht te geven van de Italiaanse filmcreaties.

De toeschouwer zal zo de mogelijkheid hebben om te ijsberen door de hoofdstad op zoek naar de mensen van Rome. Elke filmmaker geeft er zijn visie op zijn landgenoten. Het festival zal eveneens de geschiedenis van de beroemde Cinecittà studio's in de kijker zetten. Vele auteurs kwamen speciaal van Europa tot de Verenigde Staten voor het opnemen van hun films en om gebruik te maken van deze mythische site, welke een stad in de stad was geworden.

Personages-reizigers zullen eveneens de schermen bezetten ; ongewone genodigden, op weekend of met romeinse vakantie voor beroepsdoeleinden of voor het plezier. L'heure d'été zal niet nalaten de meest geëngageerde films te vertonen, doorheen verschillende vormen van concurrentie, van het moreel conflict tot de maatschappelijke strijd. Een onderdeel van het programma is gewijd aan de intieme en politieke verbintenis van de activiste personages. Zij zijn geëngageerd maar ook verliefd en dikwijls eenzaam. Hoe dan ook, zij het vanuit een gevangenis of in vrijheid op een Vespa, de mensen met gevoelige bestemmingen, dikwijls verloren maar altijd hoopvol, zullen zich doen gelden.

Er zal ook ruimte zijn voor de grillen van de mannen en vrouwen van de wereld die door Rome dwalen op zoek naar vermakelijkheden. Tenslotte zal de laatste cyclus gewijd worden aan vreemdelingen die van Hongkong tot de Verenigde Staten naar Rome werden geroepen om een naaste te redden van financiële problemen of om een oude tante terug te zien waarvan het verblijf in de hoofdstad niet verloopt zoals het was voorzien.

// LA GENTE DI ROMA //



Deze eerste cyclus bevordert het volk van Rome, de meer nostalgische personen wandelen door de straten van de hoofdstad (Fellini Roma), de bescheiden (Mamma Roma), de vrolijke strijders (Hector), maar ook de onveranderlijke figuren van de stad en zijn omgeving (Ugly, Dirty en Bad, Monsters). Een wereld die ons toe laat om Rome te doorkruisen en de stad in al zijn vormen te observeren.

05.07 / 21:00 FELLINI ROMA (Federico Fellini, 1972, 119') GALERIES

15.07 / 20:00 AFFREUX, SALES ET MÉCHANTS (Ettore Scola, 1976, 115') GALERIES

18.07 / 22:00 MAMMA ROMA (Pier Paolo Pasolini, 1962, 110') Brussel Bad

23.07 / 20:00 LE PIGEON (Mario Monicelli, 1958, 111') GALERIES

26.07 / 22:00 LE FANFARON (Dino Risi, 1962, 105') Brussel Bad

29.07 / 20:00 LES MONSTRES (Dino Risi, 1963, 115') GALERIES

// DE BEZETTING VAN CINECITTÀ //



De wieg van alle migratie, van alle verdeeldheid, Rome, met Cinecittà studio's, betekende een ware oase voor vele filmmakers, die van ver zijn gekomen om een film te draaien binnen het grote complex. Dit is het geval voor Billy Wilder, die aan het einde van zijn carrière koos om Hollywood te ontvluchten om een film te komen draaien, *Avanti!*, in Italië. Cinecittà is niet alleen een asiel voor gevluchte filmmakers of een plaats waar ze terecht kunnen voor western spaghetti – *Pour un Poignée de dollars*, Sergio Leone, zal tijdens het festival worden vertoond – de studio's zijn ook een symbool voor een heel segment van de bioscoop, en andere filmmakers hun eerbetoon, zoals Jean-Luc Godard en zijn minachting, of Federico Fellini, die op eigen bodem bleef om *Intervista* produceren.

06.07 / 18:00 LE CARROSSE D'OR (Jean Renoir, 1953, 102') GALERIES

13.07 / 18:00 BEN HUR (William Wyler, 1959, 214') GALERIES

20.07 / 18:00 LE MÉPRIS (Jean-Luc Godard, 1963, 103') GALERIES

27.07 / 18:00 POUR UNE POIGNÉE DE DOLLARS (Sergio Leone, 1964, 96') GALERIES

03.08 / 18:00 AVANTI ! (Billy Wilder, 1972, 140') GALERIES

10.08 / 18:00 INTERVISTA (Federico Fellini, 1987, 105') GALERIES

// WHAT DID YOU DO IN THE WAR ? //



Net als Rome, open stad, een meesterwerk van neorealisme, een echt historisch document over de acties van verzet ten tijde van het nazisme, L'heure d'été zal verschillende vormen van conflicten, die plaatsvinden in Rome naar voor brengen – la séquestration dans *Buongiorno, notte*; de puinhoop van *Film d'amour et d'anarchie*; de appartementen van *Une Journée particulière*. De nadruk zal liggen op personages die soms verliefd en geëngageerd zijn, verscheurd in stukken, zoals Tonino in *Film d'amour et d'anarchie* of, de eenzame Gabriele en Antonietta in *Une journée particulière*.

08.07 / 20:00 FILM D'AMOUR ET D'ANARCHIE (Lina Wertmüller, 1973, 125') GALERIES

11.07 / 21:00 ROME, VILLE OUVERTE (Roberto Rossellini, 1945, 100') GALERIES

24.07 / 22:00 UNE JOURNÉE PARTICULIÈRE (Ettore Scola, 1977, 105') Brussel Bad

31.07 / 22:00 BUONGIORNO, NOTTE (Marco Bellocchio, 2003, 106') Brussel Bad

// HET LOT //



In *Journal Intime*, Nanni Moretti dwaalt door de straten van Rome op zijn Vespa. Wij kunnen de stad ontdekken en ze in vraag stellen. *Habemus Papam* ziet Michel Piccoli, terwijl hij op het punt is om toegang te krijgen tot het pausdom, in conflict met zichzelf. In *César doit mourir*, zullen de gevangenen van hun rivaliteit een kracht maken. *Gladiator* symboliseert de strijd van een rechtvaardige man. De enkele bestemmingen die zich herenigen rond hetzelfde punt : de hoop van de verdwenen mannen.

02.08 / 22:00 GLADIATOR (Ridley Scott, 2000, 155') Brussel Bad

05.08 / 20:00 JOURNAL INTIME (Nanni Moretti, 1993, 100') GALERIES

07.08 / 22:00 HABEMUS PAPAM (Nanni Moretti, 2011, 102') Brussel Bad

10.07 / 20:00 CÉSAR DOIT MOURIR (Paolo et Vittorio Taviani, 2012, 76') GALERIES

//GROOTHEID EN DECADENTIE //



Jacques Brel zou ze 'de verdwaalden van de ochtend' genoemd hebben : van feesten en van nederlagen, de wereldse éénzaten en de onstandvastige zullen de kortstondige helden vertolken doorheen de films zoals 'la dolce vita', Larmes de joie' of 'La Grande Bellezza'. De toeschouwer van l'Heure d'été zal bevoordeligd zijn want hij zal, in avant-première, de nieuwste film van Asia Argento, 'L'incomprise' kunnen ontdekken, die dit jaar in Cannes werd voorgesteld.

06.08 / 20:00 L'INCOMPRISE (Asia Argento, 2014, 103') GALERIES

12.07 / 21:00 LARMES DE JOIE (Mario Monicelli, 1960, 106') GALERIES

25.07 / 22:00 LA GRANDE BELLEZZA (Paolo Sorrentino, 2013, 142') Brussel Bad

01.08 / 22:00 LA DOLCE VITA (Federico Fellini, 1960, 172') Brussel Bad

// WEEKEND IN ROME //



Wij zullen vervolgens vreemde personages ontmoeten die naar Rome werden geroepen voor diverse redenen. Zo zullen wij een personage zien die zijn naasten zal redden van financiële schulden (*La fureur du dragon*), of een wereldreis doen volgens een prinselijk ceremonieel (*Vacances Romaines*), of terugkomen naar de plaats waar hij zijn jeugd doorbracht (*Cinema Paradiso*) of nog simpelweg een oude tante weerzien (*La fille qui en savait trop*). Voor geen één van hen zal het verblijf verlopen zoals het was voorzien, van de stuiptrekkingen van de buik van de architect tot de bloedige verwickelingen van 'La fille qui en savait trop'. Deze laatste cyclus zal zo kiezen om de nationaliteiten te mengen en biedt een verscheidenheid van genres, om zo toe te laten de film van Mario Bava te ontdekken die de voorloper was van de Giallo.

17.07 / 22:00 VACANCES ROMAINES (William Wyler, 1953, 118') Brussel Bad

19.07 / 22:00 LA FUREUR DU DRAGON (Bruce Lee, 1972, 95') Brussel Bad

22.07 / 20:00 LE VENTRE DE L'ARCHITECTE (Peter Greenaway, 1987, 118') GALERIES

08.08 / 22:00 LA FILLE QUI EN SAVAIT TROP (Mario Bava, 1963, 92') Brussel Bad

09.08 / 22:00 CINEMA PARADISO (Giuseppe Tornatore, 1988, 124') Brussel Bad

OUTDOOR

17.07 > 10.08



BRUSSEL BAD

PROGRAMMA

JE/DO	17.07	22:00	ROMAN HOLIDAY (WILLIAM WYLER, 1953, 118')
VE/VR	18.07	22:00	MAMMA ROMA (PIER PAOLO PASOLINI, 1962, 110')
SA/ZA	19.07	22:00	THE WAY OF THE DRAGON (BRUCE LEE, 1972, 95')
JE/DO	24.07	22:00	UNA GIORNATA PARTICOLARE (ETTORE SCOLA, 1977, 105')
VE/VR	25.07	22:00	LA GRANDE BELLEZZA (PAOLO SORRENTINO, 2013, 142')
SA/ZA	26.07	22:00	IL SORPASSO (DINO RISI, 1962, 105')
JE/DO	31.07	22:00	BUONGIORNO, NOTTE (MARCO BELLOCCHIO, 2003, 106')
VE/VR	01.08	22:00	LA DOLCE VITA (FEDERICO FELLINI, 1960, 172')
SA/ZA	02.08	22:00	GLADIATOR (RIDLEY SCOTT, 2000, 155')
JE/DO	07.08	22:00	HABEMUS PAPAM (NANNI MORETTI, 2011, 102')
VE/VR	08.08	22:00	LA RAGAZZA CHE SAPEVA TROPPO (MARIO BAVA, 1963, 92')
SA/DO	09.08	22:00	CINEMA PARADISO (GIUSEPPE TORNATORE, 1989, 124')

PRAKTISCHE INFO

- > Gratis
- > Start van de voorstellingen : 22 :00
- > Plaats : Zone Sport van Brussel Bad (quai des Péniches) op scherm van 15m met dubbele ondertiteling
- > Ligstoelen beschikbaar
- > In geval van slecht weer, worden de films geprojecteerd in cinema GALERIES
- > www.galleries.be

SYNOPSIS OUTDOOR

17.07 / 22:00 ROMAN HOLIDAY (WILLIAM WYLER)



Journalist Peck jaagt op een scoop bij prinses Hepburn, maar Cupido's pijlen dwarsbomen zijn plan. Een romantische komedie zoals ze niet meer gemaakt worden. De derde hoofdrol is voor Rome.

18.07 / 22:00 MAMMA ROMA (PIER PAOLO PASOLINI)



Een ouder geworden prostituee doet wanhopige pogingen om haar zoon op het rechte pad te krijgen. Sterk sociaal document over Romeinse kansarmen, lyrisch en naturalistisch.

19.07 / 22:00 THE WAY OF THE DRAGON (BRUCE LEE)



Tang Lung is een ietwat naïeve jongeman, die het simpele plattelandsleven ruilt voor het drukke, soms gevaarlijke stadsleven van Rome. Hij helpt Romeinse vrienden wier restaurant geteisterd wordt door de plaatselijke Chinese onderwereld. Aanvankelijk geamuseerd door de naïviteit van de nieuwkomer, merken de gangsters later tot hun schande dat deze niet zo onervaren en naïef is als zij gedacht hadden.

24.07 / 22:00 UNA GIORNATA PARTICOLARE (ETTORE SCOLA)



De conditie van de vrouw en de homoseksueel tegen de achtergrond van het fascistische Italië van 1938. Een van de schrijnendste films over onderdrukking ooit gemaakt, met glansrollen van Loren en Mastroianni.

25.07 / 22:00 LA GRANDE BELLEZZA (PAOLO SORRENTINO)



Jep Gambardella is een knappe man en onweerstaanbare verleider. Een succesvol journalist die ooit een roman schreef die hem een literaire prijs en de reputatie van cultschrijver opleverde. Nog altijd maakt hij deel uit van het mondaine leven in de stad Rome. Hij is er elke avond, op elk feestje, zijn scherpe geest wordt bejubeld en zijn gezelschap wordt opgezocht. Hij

denkt echter met verbittering terug aan zijn gepassioneerde jeugdliefde en besluit na zijn 65e verjaardag het schrijven weer op te pakken en op zoek te gaan naar de eigenlijke zin en schoonheid van het leven.

26.07 / 22:00 IL SORPASSO (DINO RISI)



Bruno (Vittorio Gassman), bijna veertig en een tweederangs oplichter, is een 'vitellone': luid, hyperactief, egoïstisch, onverantwoordelijk en onweerstaanbaar. In de mooie zomer van 1962 ontmoet hij student Roberto (Jean-Louis Trintignant), in alles zijn tegendeel. Bruno sleept Roberto mee in zijn Lancia Aurelia naar het platteland van Toscane. Roberto zal het leven 'à la Bruno' leren kennen. En passant, leert Roberto ook de échte Bruno kennen. (Ecran Total).

31.07 / 22:00 BUONGIORNO, NOTTE (MARCO BELLOCHIO)



Dit verhaal wordt door Anna, een terroriste die deelneemt aan de gewapende strijd en betrokken is bij de ontvoering van Aldo Moro en het bloedblad onder zijn begeleiders. Door haar ogen en soms verwarde, vaak angstige blik die bewust of niet de realiteit niet wil aanschouwen, zien we dat Italië de periode van de 'anni di piombo' binnentreedt... een periode van wanhoop en vertrouwen in de nakende revolutie... een periode waarin veel op clandestiene wijze gebeurt.

01.08 / 22:00 LA DOLCE VITA (FEDERICO FELLINI)



Met deze film deed een nieuwe sociale klasse haar intrede op het toen door volkse personages gedomineerde Italiaanse filmscherm: dat van de jet set. Fellini's nachtgezicht van Rome is een extravagant delirium rond decadentie en corruptie, gezien door de ogen van een provinciale playboy: Marcello Mastroianni.

02.08 / 22:00 GLADIATOR (RIDLEY SCOTT)



De befaamde Romeinse Generaal Maximus heeft eens te meer zijn legioenen naar de overwinning geleid op het slagveld. Maximus hunkert nu naar Rome, zijn vrouw en zijn zoon. De stervende Keizer Marcus Aurelius heeft echter nog een laatste opdracht voor hem: zijn macht bestendigen. De afgunstige troonopvolger, Commodus, geeft evenwel het bevel Maximus en de zijnen om te brengen. Maar Maximus ontsnapt aan de

dood en belandt als slaaf in de arena, waar hij tot gladiator wordt opgeleid. Hij verwerft spoedig grote faam en keert naar Rome terug met de vaste wil zijn vrouw en zijn zoon te wreken, door de nieuwe keizer te vermoorden... Commodus.

03.08 / 22:00 HABEMUS PAPAM (NANNI MORETTI)



'Habemus papam' begint met de dood van paus en met het conclaaf dat zijn opvolger kiest. Eenmaal gekozen raakt de nieuwe paus in een diepe persoonlijke crisis, vanwege de vele verantwoordelijkheden die hem boven het hoofd hangen. Hierbij krijgt hij hulp van een psychoanalyticus...

08.08 / 22:00 LA RAGAZZA CHE SAPEVA TROPPO (MARIO BAVA)



Jonge Amerikaanse op vakantie in Rome, Nora Davis assisteert aan een moord. Denkend dat er geen getuigen zijn, verdoezelt ze de bewijzen om haar schuld te verstoppen. Beetje bij beetje zet dit spel zich op een spoor voor het volgende slachtoffer : zichzelf... Deze film wordt beschouwd als het stichtende werk als oprichter in het Italiaanse genre Giallo.

09.08 / 22:00 CINEMA PARADISO (GIUSEPPE TORNATORE)



doet echter ook pijnlijke herinneringen herleven aan zijn jeugdliefde Elena, die hij moest verlaten om zijn droom na te jagen.

INDOOR 05.07 > 10.08

GALERIES
LE CINÉMA DANS TOUS SES ÉTATS / CINEMA IN AL ZIJN VORMEN

CINEMA GALERIES

PROGRAMMA

SA/ZA 05.07 21:00 : **FELLINI ROMA** (FEDERICO FELLINI, 1972, 119')
DI/ZO 06.07 18:00 : **LE CARROSSE D'OR** (JEAN RENOIR, 1953, 102')
MA/DI 08.07 20:00 : **FILM D'AMORE E D'ANARCHIA** (LINA WERTMÜLLER, 1973, 125')
JE/DO 10.07 20:00 : **CESARE DEVE MORIRE** (PAOLO ET VITTORIO TAVIANI, 2012, 76')
VE/VR 11.07 21:00 : **ROMA, CITTÀ APERTA** (ROBERTO ROSSELLINI, 1945, 100')
SA/ZA 12.07 21:00 : **RISATE DI GIOIA** (MARIO MONICELLI, 1960, 106')
DI/ZO 13.07 18:00 : **BEN HUR** (WILLIAM WYLER, 1959, 214')
MA/DI 15.07 20:00 : **BRUTTI, SPORCHI E CATTIVI** (ETTORE SCOLA, 1976, 115')
DI/ZO 20.07 18:00 : **LE MÉPRIS** (JEAN-LUC GODARD, 1963, 103')
MA/DI 22.07 20:00 : **THE BELLY OF AN ARCHITECT** (PETER GREENAWAY, 1987, 118')
ME/WO 23.07 20:00 : **I SOLITI IGNOTI** (MARIO MONICELLI, 1958, 111')
DI/ZO 27.07 18:00 : **PER UN PUGNO DI DOLLARE** (SERGIO LEONE, 1964, 96')
MA/DI 29.07 20:00 : **I MOSTRI** (DINO RISI, 1963, 115')
DI/ZO 03.08 18:00 : **AVANTI !** (BILLY WILDER, 1972, 140')
MA/DI 05.08 20:00 : **CARO DIARIO** (NANNI MORETTI, 1993, 100')
ME/WO 06.08 20:00 : **INCOMPRESA** (ASIA ARGENTO, 2014, 103')
DI/ZO 10.08 18:00 : **INTERVISTA** (FEDERICO FELLINI, 1987, 105')

PRAKTISCHE INFO

- > 6,5€ (uniek tarief), PASS voor het hele festival 40€ / 25€ (korting)
- > Verschillende ondertiteling afhankelijk van de films
- > Plaats : cinema GALERIES, Koninginnegalerij 26, 1000 Brussel
- > Reservaties : 02 514 74 98

EXPO ALAIN FLEISCHER « ROME, ROMEO »

Alain Fleischer werd geboren in 1944 in Parijs. Na zijn studies in literatuur, linguïstiek, semiotiek en antropologie aan de Sorbonne en de Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, leerde hij aan de universiteit van Parijs III, de Universiteit van Québec in Montreal, en in verschillende andere scholen, kunst, fotografie en film (waaronder IDHEC / Femis in Parijs). Als winnaar van de Prix de Rome, verbleef hij in de Villa Medici van 1985 tot 1987. Op missie van het Ministerie van Cultuur, heeft hij Le Fresnoy -. Nationale Studio of Contemporary Arts ontworpen en deze leidt hij momenteel ook.

Al meer dan 30 jaar fotografeert en filmt Alain Fleischer de stad Rome als in "Rome Romeo" - 1989 of "L'homme du Pincio" - 1993. Deze zullen worden vertoond op de tentoonstelling. Hij zal deze productie voor de eerste keer vertonen in de tentoonstellingsruimte van cinema GALERIES.

04.07 / 20:00 ROME, ROMEO (Alain Fleischer, 1991)

David, 50 jaar oud, keert terug naar Rome voor een afspraak van 20 jaar geleden. De passie die hem gebonden heeft aan de Gravin Clara Orsini werd beëindigd door een lek aan de andere kant van de wereld. De vrouw die hij vond op die dag is niet de vrouw van wie hij hield, maar een ander, zijn dubbelganger, zijn eigen dochter met dezelfde voornaam als Clara. Intieme banden worden gesmeed tussen hen al zwerfend door Rome.

EXPOSITIE 04.07 > 10.08.2014 - 04.07 18:00 VERNISSAGE



*PRAKTISCHE INFO > gratis met een ticket voor het festival - Open : 12:00 > 20:00
Gesloten : maandag.*

PARTNERS

Met de steun van Karine Lalieux, Schepen van cultuur van de stad Brussel.

